



春暉国際学院

SHUNKI LANGUAGE INSTITUTE

入学願書

APPLICATION FOR ADMISSION

氏名 NAME	カタカナ KATAKANA							写 真 PHOTO 40mm×30mm		
	英字 ENGLISH									
国籍 NATIONALITY				出生地 Place of birth						
生年月日 DATE OF BIRTH	年 Y	月 M	日 D	性別 GENDER	<input type="checkbox"/> 男 M	<input type="checkbox"/> 女 F				
職業 Occupation				配偶者の有無 Marital status	<input type="checkbox"/> 有 Married	<input type="checkbox"/> 無 Unmarried				
Parmanent Address Current Address					電話番号 Phone no.					
旅券番号 Passport no.			発行日 Issue Date	年 Y	月 M	日 D	有効期限 Valid Date	年 Y	月 M	日 D
査証申請 予定地 Place to apply visa	中国 China	<input type="checkbox"/> 北京 Beijing	<input type="checkbox"/> 上海 Shanghai	<input type="checkbox"/> 広州 Guangzhou	<input type="checkbox"/> 重慶 Chongqing	<input type="checkbox"/> 青島 Qingdao	<input type="checkbox"/> 瀋陽 Shenyang	<input type="checkbox"/> 大連 Dalian		
	ベトナム Vietnam	<input type="checkbox"/> ハノイ Hanoi	<input type="checkbox"/> ホーチミン Hochiminh	<input type="checkbox"/> ネパール Nepal	<input type="checkbox"/> スリランカ Sri Lanka	<input type="checkbox"/> その他 Others	()			
過去の 出入国歴 Past Entry History	<input type="checkbox"/> 有 Y		回数 Number of times	()	回 Times	(ある場合は記入) (Fill, When the answer is "Yes")		<input type="checkbox"/> 無 N		
	直近の出入国歴 The latest history		年 Y	月 M	日 D	から To	年 Y	月 M	日 D	
犯罪を理由とする処分を 受けたことの有無 Criminal record (in japan/overseas)	<input type="checkbox"/> 有 Y		(ある場合は記入) (Fill, When the answer is "Yes")			<input type="checkbox"/> 無 N				
	具体的内容: Specific Details		()							
退去強制又は出国命令 による出国の有無 By deportation, departure order from own	<input type="checkbox"/> 有 Y		回数 Number of times	()	回 Times	(ある場合は記入) (Fill, When the answer is "Yes")		<input type="checkbox"/> 無 N		
	直近の送還歴 The latest history		年 Y	月 M	日 D					
在日親族 Family Members In Japan										
続柄 Relation	氏名 Name	生年月日 Date of Birth	国籍 Nationality	勤務先 / 通学先 Name of employment/school	在留カード番号 Residence Card No.					
卒業後の予定 Plan After Graduation	<input type="checkbox"/> 帰国 Return Home		<input type="checkbox"/> 進学 Enter School	<input type="checkbox"/> 就職 Find Job	<input type="checkbox"/> その他 others ()					

上記のとおり相違ありません。

I hereby declare that the statement given above is true and correct.

年 月 日
Y M D

申請者の署名

Applicant's Signature

印

Stamp

履歴書 RESUME					
国籍 Nationality		氏名 Name			
性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 M	<input type="checkbox"/> 女 F	生年月日 Date of Birth	年 Y	月 M
現住所 Present Address				電話番号 phone no.	
学歴 Academic Background					
学校名 School Name	入学年月 Enrolment Date	~	卒業年月 Graduation Date	年数 Period	
小学校 Primary School	年 月 Y M	~	年 月 Y M		
中学校 Junior High School	年 月 Y M	~	年 月 Y M		
高等学校 Senior High School	年 月 Y M	~	年 月 Y M		
短期大学/大学 Junior College/ University	年 月 Y M	~	年 月 Y M		
	年 月 Y M	~	年 月 Y M		
最終学歴 Last Academic Background	卒業又は卒業見込み年月 Date of graduation/Expected Graduation		年 Y	月 M	
修学年数 Learning Period	小学校 Primary School	~	最終学歴 Last institute of education	年 Years	
職歴 Job History					
会社名 Company Name	入社年月 Enrolment Date	~	退社年月 Resignation Date	年数 Period	
	年 月 Y M	~	年 月 Y M		
	年 月 Y M	~	年 月 Y M		
日本語学習歴 Japanese Language Learning History					
学校名 School Name	入学年月 Enrolment Date	~	卒業年月 Graduation Date	総学習時間 Total Learning Hours	既学習時間 Current learning Hours
	年 月 Y M	~	年 月 Y M	時間 Hours	時間 Hours
	年 月 Y M	~	年 月 Y M	時間 Hours	時間 Hours
日本語能力試験等認定書の有無 Japanese language ability Test	<input type="checkbox"/> 無 N	<input type="checkbox"/> 有 Y	(試験名 Name of test	級又は点数 Attained Score)
来日経歴 History of visiting Japan					
入国年月日 Entrance Date	出年月日 Departure Date		在留資格 Status of Residence		
年 月 日 Y M D	年 月 日 Y M D				
年 月 日 Y M D	年 月 日 Y M D				
家族構成 Family Members					
続柄 Relation	氏名 Name	年齢 Age	職業 Occupation	現住所 Present Address	

年 月 日
Y M D

申請者の署名

Applicant's Signature

印

Stamp

修学理由書
REASONS FOR STUDYING JAPANESE

春暉国際学院 学院長殿

To, The Headmaster,

	年	月	日
	Y	M	D
申請者の署名	_____		
Applicant's Signature		印	Stamp

経費支弁書

LETTER OF FINANCIAL SUPPORT

日本国法務大臣 殿

国籍 _____ 学生氏名 _____
Nationality _____ Name _____

私は、上記の者が日本国に「入国した場合・在留中」の経費に関して、学院の募集要項を理解し、下記の通り責任をもって支弁することを誓約いたします。なお、在留期間更新申請等の際に、送金証明書又は本人名義の預金通帳（送金事実が記載されたもの）の写しなど支弁事実を明らかにする書類を提出いたします。また、経費支弁者になった経緯等については下記の通りです。

I swear here, pay all school fees and other expenses of above mentioned student that will be needed to study and live in Japan without fail. And I will prepare to present all documents that certify my solvency and a copy of my bank account note (described remittance or certificate of remittance when the student needed to update the visa.

記

1. 経費支弁者として理由

1. Reason as a financial supporter.

.....

.....

.....

.....

2. 経費の支弁方法等

The way of paying expenses

(1) 支弁方法

Paying method

- 本人負担 在外経費支弁者負担
By Oneself One's own country Guardian
 在日経費支弁者負担 その他 ()
By sponsor who is in Japan Others

(2) 送金・携行等及び月平均支弁額

Remittance from abroad or carrying cash

- 外国からの送金 円 日本国内からの送金 円
Remittance from abroad _____ yen Remittance from Japan _____ yen
 外国からの携行 円 その他 円
Carrying from abroad _____ yen Others _____ yen
(携帯者 携帯時期)
(carrying person date and time)

3. 経費支弁者の基本情報

Supporter's Information

氏名 _____ 申請者との関係 _____
Name _____ Relationship _____
住所 _____ 電話番号 _____
Address _____ Phone no. _____
職業（勤務先の名称） _____
Occupation _____
勤務先電話番号 _____ 年収 _____ 円
Tel. no. of employment _____ Annual income _____ yen

上記のとおり相違ありません。

I hereby declare that the statement given above is true and correct.

年 月 日
Y M D

経費支弁者の署名

Supporter's Signature

印

Stamp

誓約書

PLEDGE

春暉国際学院 学院長殿

私は、貴校に入学された場合、以下の事項を遵守することを誓います。

I hereby pledged that once I am enrolled the SHUNKI LANGUAGE INSTITUTE as a student, I will abide by the following rules.

1、日本国が定める法律を遵守します。

I swear, I comply with the law of Japan.

2、学院の規則、寮の規則を守り、礼儀正しい生活をします。

I swear, I keep school regulations, dormitory regulations, and do my best to perform my duty as a student.

3、学院の教育方針及び教職員の指導に従い、日本語学習に励みます。

I study Japanese language seriously, I follow the school's educational policy and instructions of teachers.

4、学費、生活費等、日本滞在中にかかる費用に関して全責任を持ち、学院には一切の負担をかけません。学費等の納入期限を厳守します。

I will take full financial responsibility for what is related while stay in Japan. I swear to pay tuition, dormitory and utility fees in given date and don't put any unnecessary burden to Shunki Language Institute.

上記に反した場合、入学願書に虚偽の記載をした場合、及び学業の見込みがないと判断された場合は、貴校のいかなる措置にも従います。

In the case, where any of above rules were violated or if it is judged that there is no prospect of schooling, I obey any of school decisions.

	年	月	日
	Y	M	D
申請者の署名			印
Applicant's Signature			Stamp

上記の事項につき、経費支弁者として一切の責任をとることを誓います。

I pledge to take responsibility about the matters listed above as a sponsor.

	年	月	日
	Y	M	D
経費支弁者の署名			印
Supporter's Signature			Stamp

入寮申込書

HOUSING APPLICATION

春暉国際学院 学院長殿

国籍 Nationality		生年月日 Date of Birth	年 Y	月 M	日 D
氏名 Name				性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F

私は、貴校の学生寮に入寮許可された場合は、以下の事項を遵守します。

If I were allowed to live in school dormitory, I will comply with the following .

1、私の故意または過失により建物・学校備品に損害を与えた場合は賠償します。

By intentional or negligence damages of the buildings and school equipment compansation should charged.

2、寮費、光熱費等の料金は支払期限までに支払います。

Bills, such as rent, electricity, gas and water will pay until the due date for payment.

3、ゴミをきちんと分別して、決められた日に出します。

Neat sorting the garbage and put on the day that has been decided.

4、退去時、部屋の原状を回復します。

Before leaving the room , restore the room as an original state.

5、室内・室外をきれいに清掃してから退去します。

Properly, clean indoor and outdoor part of room before leaving .

6、汚れがひどい場合は、別に掃除費用を実費負担します。

If dirty , You should bear a cost of cleaning separately.

7、学生寮の規則を守って、学院の教職員の指導に従います。

You should follow dormitary rules & guidance of academic staffs and teachers.

8、原則として、入国後6ヶ月間学生寮に入居しなければなりません。

学校の許可を得ずに、退去した場合一切返金しません。

As a general rule, must enter 6 months student dormitory after entering Japan. If you leave without the permission of the school, not refunded any amount.

	年 Y	月 M	日 D
申請者の署名 Applicant's Signature	_____		
			印 Stamp

上記の事項につき、経費支弁者として一切の責任をとることを誓います。

I pledge to take responsibility about the matters listed above as a sponsor.

	年 Y	月 M	日 D
経費支弁者の署名 Supporter's Signature	_____		
			印 Stamp
